



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 773 – 1.X.2002

(Renseignements reçus au 24 septembre 2002)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tél: National 022 730 5111
International +41 22 730 5111

Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

Web: www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

E-mail: tsbtson@itu.int
tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 774 15.X.2002
N° 775 1.XI.2002
N° 776 15.XI.2002

Comprenant les renseignements reçus au:

8.X.2002
25.X.2002
8.XI.2002

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: TÉL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: TÉL +41 22 730 5222 FAX +41 22 730 5853

Table des matières

	Page
Information générale	
(TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i>	3
(TSB) Approbation de Recommandations UIT-T	4
(TSB) Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Rec. UIT-T E.212): <i>Note du TSB</i>	4
(TSB) Service des télégrammes: <i>Guyana (Guyana Telephone and Telegraph Co. Ltd, Georgetown – Cessation du service des télégrammes)</i>	4
(TSB) Service des télégrammes / Service télex: <i>Pologne (Telekomunikacja Polska S.A. (TP S.A.), Warsaw (Varsovie) – Cessation du service des télégrammes et du service télex)</i>	5
(TSB) Service téléphonique:	
<i>Ghana (National Communications Authority, Accra)</i>	6
<i>Qatar (Qatar Telecom (Q-TEL) Q.S.C., Doha)</i>	6
<i>Rép. pop. dém. de Corée (Ministry of Posts and Telecommunications, Pyongyang)</i>	6
<i>Tonga (Department of Communications, Nuku'alofa)</i>	7
(TSB) Service télex: <i>Finlande/Suisse (Sonera, Helsinki (Finlande) et Swisscom, Berne (Suisse) – Service télex de Finlande: Communiqué commun du 24.IX.2002)</i>	8
(TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations:	
<i>Azerbaïdjan (International Relations and Accounting Centre, Ministry of Communications, Baku – Notification de changement d'adresse pour les besoins de la comptabilité et du règlement des comptes)</i>	9
<i>Slovénie (Telecommunications and Broadcasting Agency of the Republic of Slovenia, Ljubljana: Changement de nom)</i>	10
(TSB) Restrictions de service: <i>Note du TSB</i>	10
(TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98):	11

Amendements aux documents de service

(BR)	Nomenclature des stations côtières (Liste IV).....	12
(BR)	Nomenclature des stations de navire (Liste V)	13
(BR)	État des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents et forme des indicatifs d'appel assignés par chaque administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales	14
(TSB)	Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles – Liste N° 6.....	15
(TSB)	Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)	17
(TSB)	Liste des codes de transporteur de l'UIT	19
(TSB)	Liste des indicateurs de destination des télégrammes.....	19
(TSB)	Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications	20
(TSB)	Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif))	20

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

A. Les listes suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- 665 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1^{er} avril 1998)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1^{er} mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 720 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)
- 725 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)
- 741 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1^{er} juin 2001)
- 746 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 15 août 2001)
- 757 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation de télécommunications (selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1^{er} février 2002)
- 759 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1^{er} mars 2002)
- 761 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} avril 2002)
- 763 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1^{er} mai 2002)
- 764 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 2002)
- 765 Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1^{er} juin 2002)
- 766 Liste des indicatifs de pays ou de zone géographique pour les facilités non normalisées dans les services de télématique (Complément à la Recommandation UIT-T T.35) (Situation au 15 juin 2002)
- 767 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 25.1 du Règlement des radiocommunications) et forme des indicatifs d'appel assignés par chaque Administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales (Situation au 1^{er} juillet 2002)
- 767 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} juillet 2002)

B. Les listes suivantes sont désormais disponibles en ligne sur le site web de l'UIT-T:

Liste des codes de transporteur de l'UIT
(Rec. UIT-T M.1400 (02/2000))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Tableau Bureaufax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

Approbation de Recommandations UIT-T

A. Par la Circulaire TSB 121 du 14 août 2002, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T révisées suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 9, de la AMNT (Montréal, 2000):

- Recommandation UIT-T D.000 (14/06/2002): Termes et définitions à utiliser dans les Recommandations de la série D
- Recommandation UIT-T D.140 (14/06/2002): Principes relatifs aux taxes de répartition applicables au service téléphonique international
- Recommandation UIT-T D.180 (14/06/2002): Mise à disposition occasionnelle de circuits pour la réalisation de transmissions radiophoniques et télévisuelles internationales
- Recommandation UIT-T D.190 (14/06/2002): Echange de données de comptabilité de trafic internationale entre les Administrations utilisant la technique d'échange de données informatisé

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 52 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 3 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant la séance plénière du 14 juin 2002.

Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Rec. UIT-T E.212)

Note du TSB

Référence est faite à la Circulaire TSB 114, datée du 26 juin 2002, que le Directeur du TSB a envoyée à toutes les administrations afin d'obtenir des informations sur les attributions des codes de réseaux mobiles (MNC) dans le monde.

Actuellement une liste centralisée des MNC est élaborée à partir des informations reçues à ce jour. Toutefois, un certain nombre de pays n'ont toujours pas répondu à cette circulaire. Les administrations sont priées de communiquer les données relatives aux codes de réseaux mobiles (MNC) au TSB par télécopie: +41 22 730 5853 ou par E-mail: tsbtson@itu.int, avant le 1^{er} octobre 2002.

Le formulaire de notification des codes de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles est disponible à l'adresse <http://www.itu.int/itu-t/inr/forms/mnc.html>

Service des télégrammes

Guyana

Communication du 19.IX.2002*:

Cessation du service des télégrammes

Guyana Telephone and Telegraph Co. Ltd, Georgetown, annonce qu'elle a mis fin à son service national et international des télégrammes en provenance et à destination de Guyana, depuis le 31 mars 2002.

Pour satisfaire les besoins de communication de ses clients à l'étranger, Guyana Telephone and Telegraph Co. Ltd utilisera à la place des moyens plus économiques et plus rapides, tels que le facsimilé et le courrier électronique.

En outre, en raison de la fermeture du service national et international des télégrammes au Guyana, l'indicateur de destination des télégrammes «GY», attribué à Guyana et les codes de bureau «GYGN / Georgetown Guyana» et «GYGX / Tous autres», utilisés dans le système de retransmission des télégrammes, ont été supprimés depuis le 31 mars 2002, à 0000 heure UTC.

La *Liste des indicateurs de destination des télégrammes*, publiée conformément à la Recommandation UIT-T F. 32, sera mise à jour en conséquence*.

Pour toute information supplémentaire concernant la fermeture du service national et international des télégrammes et les services de remplacement, prière de contacter:

Mr Eustace Abrams
Director
Business Planning
Guyana Telephone and Telegraph Co. Ltd
79, Brickdam
P.O. Box 10628
GEORGETOWN
Guyana
Tél: +592 223 8244
Fax: +592 228 8940
E-mail: eabrams@gtt.co.gy

* Voir le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 773 du 1.X.2002, page 19.

Service des télégrammes

Service télex

Pologne

Communication du 19.IX.2002:

Cessation du service des télégrammes et du service télex

Telekomunikacja Polska S.A. (TP S.A.), Warsaw (Varsovie) annonce que depuis le 31 août 2002, le service des télégrammes et le service télex à l'échelle nationale et internationale à destination et en provenance de la Pologne, assurés par *Telekomunikacja Polska S.A. (TP S.A.)*, ont cessé de fonctionner.

Les opérateurs étrangers coopérant directement avec *Telekomunikacja Polska S.A. (TP S.A.)* seront informés des mesures concrètes prises pour la fermeture de ces services et des installations existantes de télégraphie internationale.

Le code télex de destination (CTD) «63» attribué à la Pologne (Recommandation UIT-T F.69), y compris le code d'identification de réseau télex (TNIC) «PL» (Recommandation UIT-T F.68) (également utilisé comme indicateur de destination des télégrammes), restent toutefois réservés à la Pologne.

Pour plus de renseignements, prière de prendre contact avec:

Mr Leszek Stepniak
Telekomunikacja Polska S.A.
International Carriers Department
ul. Nowy Swiat 6/12
00-400 WARSAW
Poland
Tél: +48 22 699 1634
Fax: +48 22 826 5746
E-mail: leszek.stepniak@tpsa.pl

Service téléphonique

Ghana (indicatif de pays +233)

Communication du 4.IX.2002:

La *National Communications Authority*, Accra, annonce que Millicom (Ghana) Limited, opérateur de téléphonie mobile cellulaire au Ghana, a mis en service un nouveau réseau numérique, qui fonctionne en parallèle avec le système analogique existant. En conséquence, il existe désormais une série de numéros à sept chiffres faisant suite au code d'accès national et au code d'accès pour la téléphonie mobile, comme suit:

Format de numérotation international: +233 27 7XX XXXX

La série de numéros à six chiffres existante pour le système demeure inchangée.

Format de numérotation international: +233 27 2XX XXX
+233 27 5XX XXX
+233 27 6XX XXX
+233 27 8XX XXX

Contact:

National Communications Authority
P.O. Box C1568 – Cantonments
ACCRA
Ghana
Tél: +233 21 776 621
Fax: +233 21 763 449
E-mail: nca@ncs.com.gh

Qatar (indicatif de pays +974)

Communication du 4.IX.2002:

Qatar Telecom (Q-TEL) Q.S.C., Doha, annonce que les séries de numéros de téléphonie mobile GSM au Qatar ont été actualisées, comme suit:

GSM (sept chiffres): 50X XXXX (en service dès le 1.X.2002)
52X XXXX
53X XXXX
55X XXXX
58X XXXX

Format de numérotation international: +974 5XX XXXX

Contact:

Qatar Telecom (Q-TEL) Q.S.C.
New Headquarters Tower
West Bay
P.O. Box 217
DOHA
Qatar
Tél: +974 440 0400
Fax: +974 483 0630
E-mail: wfakhroo@qtel.com.qa
URL: www.qtel.com.qa

Rép. pop. dém. de Corée (indicatif de pays +850)

Communication du 7.IX.2002:

Le *Ministry of Posts and Telecommunications*, Pyongyang, annonce que le plan de numérotage de la ville de Pyongyang est le suivant:

Indicatif de pays	Indicatif interurbain	Numéro d'abonné	Longueur du numéro national (significatif) (N(S)N)
+850	2	381 XXXX	Huit chiffres
+850	2	88X (XXXXXX)	Quatre à dix chiffres
+850	2	18X (XX)	Quatre à six chiffres

Compte tenu des difficultés rencontrées par les abonnés de l'Europe du Nord pour établir des communications avec la République populaire démocratique de Corée, les administrations et les exploitations reconnues (ER) sont instamment priées de fournir un accès au format international ci-dessus pour la ville de Pyongyang.

Contact:

Ministry of Posts and Telecommunications
International Relations Department
Oesong-dong, Central District
PYONGYANG
Democratic People's Republic of Korea
Tél: +850 2 381 3180
Fax: +850 2 381 4418

Tonga (indicatif de pays +676)

Communication du 2.IX.2002:

Le *Department of Communications*, Nuku'alofa, annonce qu'une licence a été accordée à un deuxième opérateur de télécommunication agréé sous le nom de «Shoreline Communications Ltd.» et portant le nom commercial «Tonfon».

Tonfon a commencé ses activités le 31 juillet 2002 en exploitant son système mobile international GSM 900. D'autres services multimédias seront mis en service à une date ultérieure. Par ailleurs, l'opérateur de télécommunication existant «Tonga Communications Corporation Ltd. (TCC)» assure aussi bien des services de télécommunication nationaux qu'internationaux. Un système mobile numérique GSM 900 a été mis en service en décembre 2001.

Il a été décidé que le Royaume des Tonga passera au plan de numérotage à sept chiffres. Pour l'instant, TCC continuera à utiliser le plan de numérotage à cinq chiffres existant, jusqu'en août 2003. Quant à l'opérateur *Tonfon*, il utilise déjà le nouveau plan de numérotage à sept chiffres, comme suit:

Tongatapu Island Group	87 XXXXX
Vava'u Island Group	88 XXXXX
Ha'apai Island Group	89 XXXXX

Contacts:

Shoreline Communications Limited (Tonfon)
P.O. Box 895
NUKU'ALOFA
Tonga
Tél: +676 23137
Fax: +676 23047
E-mail: shoreline@kalianet.to

Tonga Communications Corporation Limited (TCC) |
Private Bag 4
NUKU'ALOFA
Tonga
Tél: +676 26700
Fax: +676 26701
URL: www.tcc.to

Prime Minister's Office
Department of Communications
P.O. Box 62
NUKU'ALOFA
Tonga
Tél: +676 24644
Fax: +676 23888
E-mail: pmomail@pmo.gov.to
URL: www.pmo.gov.to

Service télex

Finlande
Suisse

Communiqué commun du 24.IX.2002:

Service télex de Finlande

Sonera, Helsinki (Finlande), et *Swisscom*, Berne (Suisse) annoncent dans le présent communiqué commun, qu'à partir du 1^{er} novembre 2002, *Sonera* ne traitera plus le trafic télex à destination et en provenance de la Finlande, ce trafic sera assuré par *Swisscom*. Le centre de commutation télex d'Helsinki sera fermé et tous les circuits directs à destination et en provenance d'Helsinki cesseront de fonctionner. L'intégralité du trafic destiné au centre d'Helsinki devra être acheminé via le centre de commutation télex (*Telex Switching Centre*) de *Swisscom* de Lugano (Suisse).

Les numéros télex nationaux des abonnés finlandais au service télex, ainsi que le code télex de destination (CTD) «57» attribué à la Finlande selon la Recommandation UIT-T F.69 et le code d'identification du réseau télex (CIRT) «FI» attribué à la Finlande selon la Recommandation UIT-T F.68, ne seront pas modifiés.

A partir du 1^{er} novembre 2002, *Swisscom* sera responsable des taxes internationales et du règlement des comptes et prendra directement en charge toutes les négociations relatives aux taxes de répartition télex. Le trafic télex envoyé vers et par des abonnés de Finlande devra être considéré comme du trafic de la Suisse. La taxe de répartition totale et la division des taxes, telles qu'elles sont appliquées dans les relations avec *Swisscom*, seront également appliquées pour le trafic télex en provenance ou à destination de la Finlande. Il est demandé à toutes les administrations/ER de bien vouloir mettre à jour en conséquence leurs registres.

A compter du 1^{er} novembre 2002, *Swisscom* se chargera du règlement des comptes télex, qui devront être établis séparément pour le trafic en provenance et à destination de la Suisse (code télex de destination 45) et pour le trafic télex en provenance et à destination de la Finlande (code télex de destination 57). Les comptes télex séparés devront être envoyés à l'adresse suivante:

Swisscom Fixnet Ltd
Billing and Invoicing (IBIS)
Speichergasse 6
CH – 3050 BERNE
Switzerland

Les comptes télex pour le trafic destiné à la Finlande jusqu'en octobre 2002 compris devront être envoyés à *Sonera* avant la fin décembre 2002. Passé ce délai, tous les comptes télex devront être envoyés à *Swisscom*.

En cas de problème technique concernant l'acheminement, veuillez prendre contact avec le centre de commutation télex de Lugano (Suisse):

Swisscom Fixnet Ltd
Telex Switching Centre Lugano
Switzerland
Tél: +41 91 807 9351
Fax: +41 91 807 9834
Tlx: 45 840 148 txlu ch
E-mail: telex.switch@swisscom.com

Pour toutes les questions concernant la comptabilité ou l'exploitation, veuillez prendre contact avec *Swisscom* ou *Sonera* aux adresses suivantes:

Swisscom Fixnet Ltd
Telex Management
Switzerland
Tél: +41 91 807 9235
Fax: +41 91 807 9834
Tlx: 45 840 000 cct ch
E-mail: telex.mngt@swisscom.com

Ms Arja-Liisa Reunanen (questions de comptabilité)
Sonera, Carrier Networks Ltd
Finland
Tél: +358 2040 58063
Fax: +358 2040 59255
Tlx: 57 123343 teint fi
E-mail: arja-liisa.reunanen@sonera.com

Mr Tuomo Ahonen (questions d'exploitation)
Sonera, Enterprise Services
Finland
Tél: +358 2040 63701
Fax: +358 2040 58164
Tlx: 57 124050 tetlx fi
E-mail: tuomo.ahonen@sonera.com

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Azerbaïdjan

Communication du 18.IX.2002*:

Notification de changement d'adresse pour les besoins de la comptabilité et du règlement des comptes

Le *International Relations and Accounting Centre, Ministry of Communications, Baku*, annonce que les coordonnées de son adresse bancaire pour les besoins de la comptabilité et du règlement des comptes sont modifiés comme suite, à compter du 8 juillet 2002:

Renseignements bancaires:

Bénéficiaire:	International Relations and Accounting Centre Ministry of Communications of Azerbaijan Republic
Adresse:	33, Azerbaijan Avenue P.O. Box 370139 370139 BAKU Azerbaijan
N° de compte:	00-0001-3316-USD-00 in «TRASTBANK» JSB (Baku)
Banque du bénéficiaire:	SWIFT: TRCR AZ 22 CB TRUSTBANK, BAKU
Adresse:	9, F. Agayev Street 370143 BAKU Azerbaijan
N° de compte:	200-10198700153
Banque intermédiaire:	SWIFT: BNPA US 3 N BANQUE NATIONALE DE PARIS
Adresse:	200 Liberty Str., NY 10281 NEW YORK United States

Pour toute demande d'information, prière de s'adresser à: International Relations and Accounting Centre, Ministry of Communications of Azerbaijan Republic, 33, Azerbaijan Avenue, P.O. Box 370139, Azerbaijan Republic (Tél: +994 12 981 861 – Fax: +994 12 984 285 / +994 12 984 840 – E-mail: diod@azerin.com).

* Cette information annule et remplace celle publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 669 du 1.VI.1998, page 14.

Slovénie

Communication du 24.IX.2002:

Changement de nom

La *Telecommunications and Broadcasting Agency of the Republic of Slovenia, Ljubljana*, annonce qu'elle a changé de nom. Elle se nomme désormais *Telecommunications, Broadcasting and Post Agency of the Republic of Slovenia*.

Contact:

Telecommunications, Broadcasting and Post Agency of the Republic of Slovenia
Kotnikova 19a
1000 LJUBLJANA
Slovenia
Tél: +386 1 473 49 00
Fax: +386 1 432 80 36
E-mail: info.box@atrp.si
URL: www.atrp.si

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°

692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Malawi (p. 6), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Slovénie (p. 8).
712	Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).
719	Danemark (p. 5).
722	Belize (p. 8).
723	Antilles néerlandaises (p. 23-24), Australie (p. 8).
724	Barbade (p. 6), Emirats arabes unis (p. 7), Nouvelle-Calédonie (p. 9).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Japon (p. 12), Malaisie (p. 12).
727	Lituanie (p. 6), Maroc (p. 5).
729	Antilles néerlandaises (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Pays-Bas (p. 8).

<i>BE N°</i>	
733	Trinité-et-Tobago (p. 19).
737	Belize (p. 8), Turks et Caicos (Iles) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swaziland (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinité-et-Tobago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).
749	Barbade (p. 8).
750	Chypre (p. 5-6).
751	Norvège (p. 6), Singapour (p. 7).
753	Guyana (p. 8), Pérou (p. 9).
754	Suriname (p. 4), Papouasie-Nouvelle-Guinée (p. 5).
757	Portugal (p. 4).
758	Groenland (p. 7), Suède (p. 7), Vatican (p. 8).
759	Chypre (p. 7), Slovaquie (p. 5).
762	Groenland (p. 7).
766	Maldives (p. 19).
770	Antilles néerlandaises (p. 9), Guyana (p. 9), Haiti (p. 9).
772	Mozambique (p. 4).
773	Guyana (p. 4), Pologne (p. 5).

Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bosnie-Herzégovine (772), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/zones géographiques suivants ont répondu que la pratique des systèmes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Belize, Benin, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Centrafricaine (Rép.), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, Macao Chine, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malawi, Maurice, Moldova, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Pérou, Philippines, Samoa, Suriname, Syrie, Tchad, Tunisie, Tuvalu, Vanuatu, Zambie.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/zones géographiques interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD	insérer	PAR	paragraphe
COL	colonne	REP	remplacer
LIR	lire	SUP	supprimer
P	page(s)		

Nomenclature des stations côtières (Liste IV) 18^e édition

(Amendement N° 25)

CHL Chili

P 77 ANTOFAGASTA ZONAL RADIO

P 85 MAGALLANES ZONAL RADIO

P 86 PASCUA ZONAL RADIO

P 87 PUERTO MONTT ZONAL RADIO

P 90 TALCAHUANO ZONAL RADIO

REP A3 B H par A H (5 fois)

P 91 VALPARAISO PLAYA ANCHA RADIO

REP A3 B G H par A G H

P 646-647 REP notes A₁, A₂, A₃, B, G, H par A, G, H

A Autorité chargée de la comptabilité: Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante (Centro de Telecomunicaciones Marítimas Valparaíso), Subida Carvallo N.º 150, Playa Ancha, Valparaíso (Chili).

TF: +56 32 208406/281022

FAX: +56 32 281099

TLX: 034 330630

A. élec.: cbvradio@directemar.cl

c103@directemar.cl

traducbv@directemar.cl

G Communications radiotélex (minimum 1 min.)

1. Taxe terrestre: 2,51 fr./min.

2. Services spéciaux

a) NURNAV, WX, PRESSE, NAVTEX, carte météorologique: 2,51 fr./min.

b) FAX météorologique: 1,77 fr./min.

H Conversations radiotéléphoniques (minimum 1 min.)

1. Taxe terrestre

a) Chili

MF: 2,51 fr./min.

HF: 2,51 fr./min.

VHF: 0,98 fr./min.

b) Autres pays

MF: 2,51 fr./min.

HF: 2,51 fr./min.

VHF: 2,12 fr./min.

2. Taxe de ligne: sur demande.

3. Taxe de préparation: taxe équivalant à une minute lorsque la conversation n'a pas pu avoir lieu pour des motifs indépendants du service.

4. Taxes supplémentaires

Conversations payables à l'arrivée: surtaxe équivalant à une minute.

**Nomenclature
des stations de navire
(Liste V)
42^e édition, Juillet 2002
et Supplément N^o 1**

Partie IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

REP

GB04 Crescent Marine Services, Brunswick House, 8-13 Brunswick Place, Southampton
SO15 2AP, United Kingdom.
(Tel.: +44 (0)238 0639777, Fax: +44 (0)238 0238308)

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 207 BAH REP
(Supplément N^o 1)

BAH

a)	AA07	AA20	AK01	AR01
	BE02	BS01	BS02	CA01
	CA03	CY02	CY05	DK01
	DP01	DP02	DP04	DP05
	EM01	ES01	FR01	FR10
	FR14	FR22	GB01	GB02
	GB04	GB05	GB06	GB08
	GB11	GB12	GB14	GB15
	GB16	GB17	GB22	GK01
	GK12	GR01	GR03	GR05
	GR08	GR09	IU02	IU03
	JP01	JP02	JP03	JP04
	MA01	ME01	NL01	NL02
	NO01	NZ01	PO19	RM06
	SU04	SW01	TR01	US01
	US02	US03		
b)	BS01	BS02		

P 209 FIN REP
(Supplément N^o 1)

FIN

a)	FI01	NL01	RS06
b)	FI01		

P 210 J REP
(Supplément N^o 1)

J

a)	GB11	JP01	JP02	JP03
	JP05	NL01	RS01	
b)	JP01	JP02	JP03	JP04
	JP05			

P 210 LUX REP
(Supplément N° 1)

LUX

- a) BE01 BE02 BE03 BE09
CY05 DP01 DP02 DP03
DP05 FR01 GB01 GB06
GB08 GB11 GK12 LU01
RS01
- b) LU01

ÉTAT DES RADIOCOMMUNICATIONS
ENTRE STATIONS D'AMATEUR DE PAYS DIFFÉRENTS
(Conformément à la disposition facultative N° 25.1
du Règlement des radiocommunications)

ET

FORME DES INDICATIFS D'APPEL ASSIGNÉS PAR CHAQUE ADMINISTRATION
À SES STATIONS D'AMATEUR ET À SES STATIONS EXPÉRIMENTALES
(Situation au 1^{er} juillet 2002)

Annexe au Bulletin d'exploitation N° 767 – 1.VII.2002

(Amendement N° 1)

P 27 Luxembourg LIR

Luxembourg

LXØA-LXØZZZ	Répéteurs, relais, balises, stations de groupe
LX1A-LX1ZZZ	Stations individuelles classe 1
LX2A-LX2ZZZ	
LX3A-LX3ZZZ	Stations individuelles classe 2
LX4A-LX4Z	Stations de groupe
LX5A-LX5ZZZ	Stations de groupe, stations expérimentales
LX7A-LX7Z	Stations individuelles
LX8A-LX8ZZZ	Stations de groupe
LX9A-LX9ZZZ	
LX / suivi d'un indicatif d'appel d'une autre Administration	Stations de radioamateur de passage

**Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international
pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles
(Conformément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98))**

Liste N° 6

ADD

<i>Pays/zone</i>	<i>MCC + MNC</i>	<i>Nom de réseau</i>
Andorre	213 03	Mobiland
Burundi	642 02 642 01 642 03	Safaris Spacetel – Burundi Telecel – Burundi company
Centrafricaine (Rép.)	623 01 623 02 623 03	Centrafrique Telecom Plus (CTP) Telecel Centrafrique (TC) CELCA (filiale de SOCATEL)
Chine	460 00 460 01 460 03 460 04	China Mobile Communication GSM Network China Unicom GSM Network China Unicom CDMA Network China Satellite Global Star Network
Espagne	214 03 214 07 214 01 214 04	AMENA Movistar Vodafone Xfera
Etats-Unis	901 03	Iridium Satellite LLC (GMSS)
Finlande	244 03 244 04 244 05 244 06 244 07 244 08 244 09 244 10 244 12 244 13 244 14 244 15 244 91 244 92	Telia Mobile AB's branch in Finland Test purposes only Radiolinja Origo Oy Test purposes only Test purposes only Test purposes only Finnet Group Test purposes only Suomen 2G Oy Test purposes only Alands Mobiltelefon Oy Test purposes only Sonera Carrier Networks Oy Test purposes only
France	208 01 208 02 208 05 208 06 208 07 208 10 208 11 208 20 208 21	Orange France Orange France TE. SA.M TE. SA.M TE. SA.M S.F.R. S.F.R. (UMTS) Bouygues Telecom Bouygues Telecom
Guadeloupe/Guyane française/Martinique	340 01 340 02 340 03 340 20	Orange Caraïbe Mobiles Outremer Telecom Saint Martin et Saint Barthelemy Telcell Sarl Bouygues Telecom Caraïbe

<i>Pays/zone</i>	<i>MCC + MNC</i>	<i>Nom de réseau</i>
Inde	404 01	Aircel Digilink India Ltd, Haryana
	404 60	Aircel Digilink India Ltd, Haryana
	404 15	Aircel Digilink India Ltd, Haryana
	404 42	Aircel
	404 10	AirTel, Delhi
	404 98	AirTel, Gujarat
	404 96	AirTel, Haryana
	404 95	AirTel, Kerala
	404 93	AirTel, Madya Pradesh
	404 90	AirTel, Maharashtra
	404 92	AirTel, Mumbai metro
	404 94	AirTel, Tamilnadu
	404 97	AirTel, Uttar Pradesh
	404 49	AirTel, Andra Pradesh
	404 45	AirTel, Kamataka
	404 02	AirTel, Punjab
	404 40	AirTel, City of Madras
	404 31	AirTel
	404 03	AirTel, Himachai Pradesh Circle
	404 46	BPL Mobile, Kerala
	404 27	BPL Mobile, Maharshtra/Goa
	404 43	BPL Mobile, Tamilnadu/Pondicherry
	404 21	BPL Mobile, Mumbai
	404 12	Escotel, Haryana
	404 19	Escotel, Kerala
	404 56	Escotel, UP(W)
	404 05	CelForce
	404 70	Oasis Cellular
	404 20	Orange
	404 24	Idea, Andra Pradesh Circle
	404 78	Idea, Gujarat Circle
	404 22	Idea, Maharashtra Circle
	404 13	BSSL, Andra Pradesh
	404 86	BSSL, Mamataka
	404 68	Mahanagar Telephone Nigam Ltd, Delhi
	404 69	Mahanagar Telephone Nigam Ltd, Mumbai
404 09	Reliance Telecom Private Ltd.	
404 18	Reliance Telecom Private Ltd.	
404 36	Reliance Telecom Private Ltd.	
404 50	Reliance Telecom Private Ltd.	
404 52	Reliance Telecom Private Ltd.	
404 67	Reliance Telecom Private Ltd.	
404 85	Reliance Telecom Private Ltd.	
404 41	RPG Cellular	
404 44	Spice, Kamataka	
404 14	Spice, Punjab	
404 11	Essar Cellphone, Delhi	
404 30	Command	
Indonésie	510 21	Indosat – M3
	510 08	Lippo Telecom
	510 11	Excelcom
	510 01	Satelindo
	510 10	Telkonsel
Jordanie	416 01	Fastlink
	416 77	Mobilecom
Kirghizistan	437 01	BITEL GSM
Lesotho	651 02	Econet Ezi-cel
	651 01	Vodacom Lesotho (Pty) Ltd.
Maroc	604 00	Réseau mobile GSM de Méditelécom
	604 01	Réseau mobile GSM d'Ithissalat Al Maghreb

<i>Pays/zone</i>	<i>MCC + MNC</i>	<i>Nom de réseau</i>
Maurice	617 01 617 10	Callplus Emtel
Paraguay	744 01 744 02	VOX Hutchison Telecommunications Paraguay S.A.
Réunion	647 00 647 02 647 10	Orange La Réunion Outremer Télécom Société Réunionnaise du Radiotéléphone
Saint Pierre-et-Miquelon	308 01	Saint Pierre-et-Miquelon Télécom
Singapour	525 03 525 02 525 01 525 05	MobileOne SingTel ST-GSM 1800 SingTel ST-GSM 900 Star Hub
Slovénie	293 41 293 40 293 70	Mobitel SI Mobil VEGA
Suisse	228 01 228 02 228 03	Swiss GSM Sunrise Orange
Turquie	286 04 286 03 286 02 286 01	Aycell Aria Telsim GSM Turkcell

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
(selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1^{er} avril 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 761 – 1.IV.2002)

(Amendement N° 12)

	<i>Pays/zone géographique ISPC</i>	<i>Nom unique du point sémaphore</i>	<i>Nom de l'opérateur du point sémaphore</i>
P 9	<i>Australie</i>	ADD 5-117-4	HiTech Telecom Pty Ltd
P 11	<i>Belize</i>	ADD	
		7-004-3 Pay and prepaid phone services	International Telecommunications Limited (INTELCO)
		7-004-4 Mobile services	International Telecommunications Limited (INTELCO)
		7-004-5 PSTN	International Telecommunications Limited (INTELCO)
P 28	<i>Hongrie</i>	ADD	
		2-212-3 W-INT-GW1	WESTEL Mobile Telecommunications Co. Ltd.
		2-212-4 W-INT-GW2	WESTEL Mobile Telecommunications Co. Ltd.

P 27	<i>Hongrie</i>	2-032-5 Vivendi/Dunatel Rt.	LIR	
		2-032-5 VTH-DUN-TE		Vivendi Telecom Hungary
P 33	<i>Lituanie</i>	ADD		
		2-236-2		Tele2
		2-236-6		Lietuvos telekomas
		2-236-7		Bité GSM
P 33	<i>Lituanie</i>	2-236-3 / 2-236-5	LIR	
		2-236-3 GSM-1		Bité GSM
		2-236-5 NMT-450		Lietuvos telekomas
P 38	<i>Pays-Bas</i>	ADD		
		2-143-3 Rotterdam, TVINT_GW1		Televeiling International TVI B.V.
P 40	<i>Rép. tchèque</i>	ADD		
		2-060-0 Kiwwi Praha CZ		Kiwwi, s.r.o.
		2-060-1 TELE2 Praha CZ		TELE2 s.r.o.
		2-060-2 NEXTRA Praha CZ		NEXTRA CZECH Republic s.r.o.
		2-228-0 Common ISPC		CESKY TELECOM a.s.
		for the first couple SA-STP		
		2-228-1 SA-STP Praha		CESKY TELECOM a.s.
		2-228-2 SA-STP Brno		CESKY TELECOM a.s.
		2-228-3 SA 1 ET		Eurotel Praha, spol. S.r.o.
		2-228-4 SA 2 ET		Eurotel Praha, spol. S.r.o.
		2-229-0 BT Czech Republic		BT (Worldwide) Limited, organizacni slozka
		2-229-1 Praha, International Exchange		CESKY TELECOM a.s.
		2-229-2 Brno, International Exchange		CESKY TELECOM a.s.
		2-229-4 Praha CS		Alliatel a.s.
		2-229-5 Brno CS		Alliatel a.s.
		2-229-6 Praha CTT1		Contactel s.r.o.
		2-229-7 Praha CTT2		Contactel s.r.o.
		2-230-0 PRAGONET Praha CZ		PRAGONET, a.s.
		2-230-1 Praha A		RadioMobil a.s.
		2-230-2 Brno A		RadioMobil a.s.
		2-230-3 MSC Praha		Cesky Mobil a.s.
		2-230-4 MSC Brno		Cesky Mobil a.s.
		2-230-5 TMSC Praha Q01PG		Eurotel Praha, spol. S r.o.
		2-230-6 TMSC Praha Q02PG		Eurotel Praha, spol.
		2-230-7 MSC Brno M-1BM		Eurotel Praha, spol.
		2-231-0 MSC Praha F		RadioMobil a.s.
		2-231-1 MSC Praha G		RadioMobil a.s.
		2-231-3 Praha GTS1		GTS CZECH, a.s.
		2-231-4 IGW Praha		GlobalTel a.s.
		2-231-6 COL Praha CZ		Czech On Line, a.s.

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes de transporteur de l'UIT
(selon la Recommandation UIT-T M.1400)**

Version électronique: <http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>

Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse	Code de la société	Contact
<i>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland / GBR</i> <i>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord / GBR</i> <i>Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte / GBR</i>		ADD
Reach Europe Ltd. 50-52 Paul Street LONDON EC2A 4UJ	REU	Paul Mason 50-52 Paul Street LONDON EC2A 4UJ Tél: +44 207 858 8113 Fax: +44 207 858 8998 E-mail: paul.mason@reach.com

**Liste des indicateurs de destination des télégrammes
(Selon la Recommandation UIT-T F.32)
(Situation au 15 mai 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 764 – 15.V.2002)

(Amendement N° 3)

P 38 GUYANA

Code de réseau: GY COL 2 Guyana Telecommunication Corporation, Greater Georgetown

COL 1-5 LIR

Date d'application: 31 mars 2002, à 0000 heure UTC

Pays/zone géographique	Réseau (Administration/ER)	Code de réseau	Nom du bureau	Code de bureau
1	2	3	4	5
GUYANA GUYANA GUYANA	Guyana Telephone & Telegraph Company Brickdam Georgetown ¹⁾	GY -. ¹⁾	Georgetown Guyana ¹⁾ Tous autres ¹⁾	GYGN ¹⁾ GYGX ¹⁾
¹⁾ Le service international des télégrammes n'est plus accepté et l'indicateur de destination des télégrammes a été supprimé depuis le 31 mars 2002. Les deux lettres «GY» restent toutefois réservées.				

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour
les cartes internationales de facturation des télécommunications
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)
(Situation au 1^{er} février 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 757 – 1.II.2002)

(Amendement N° 14)

P 35 Nouvelle Zélande ADD

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Nouvelle Zélande	Pacific Funds Transfers Group Ltd. 1/8 Braemar Rd. Rothesay Bay AUCKLAND 13LL	89 64 01	David F. Stubbs 1/8 Braemar Rd. Rothesay Bay AUCKLAND 13LL Tél: +64 9 415 5322 Fax: +64 9 262 2409	31.I.2003

**Procédures de numérotation
(Préfixe international, préfixe (interurbain) national et
numéro national (significatif))
(selon la Recommandation UIT-T E.164)
(Situation au 1^{er} mars 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation N° 759 – 1.III.2002)

(Amendement N° 5)

Pays/zone géographique	Indicatif de pays	Préfixe international	Préfixe national	Numéro national (significatif)	Note
------------------------	-------------------	-----------------------	------------------	--------------------------------	------

P 6 Rép. pop. dém. de Corée LIR

Rép. pop. dém. de Corée	850	00	0	3 à 10 chiffres	
-------------------------	-----	----	---	-----------------	--

P 6 Rép. tchèque LIR (à partir du 22.IX.2002)

Rép. tchèque	420	00		4 à 12 chiffres	
--------------	-----	----	--	-----------------	--